

# Globebus Zintegrowany



Przedstawiciele serii najbardziej kompaktowych samochodów kempingowych marki Dethleffs prowadzą się łatwo i dynamicznie w vanach. Są idealne do zwiedzania miast i jazdy górkami. Pomimo kompaktowych wymiarów samochody te mają zalety pełnowymiarowego samochodu kempingowego, takie jak izolacja, swoboda ruchów oraz wyposażenie kuchni i łazienki. Dla wszystkich ceniących sobie wyraźne sportowe detale pakiet wyposażenia Gran Turismo będzie idealnym wyborem.

## Dane techniczne w skrócie

Długość całkowita ok.	599 - 695 cm
Szerokość całkowita ok.	220 cm
Wysokość całkowita ok.	281 cm
Wysokość wnętrza w przestrzeni mieszkalnej ok.	198 cm

Wartości maksymalne częściowo nie są możliwe we wszystkich modelach lub tylko w połączeniu z określonymi opcjami.

## Tapicerka



+ Tapicerka Floyd



+ Tapicerka Duke

## Drewniane wykończenie



+ Elementy dekoracyjne z drewna Noce Nagano

dostępne opcjonalnie

## Najważniejsze

- + Sprawdzona jakość Dethleffs w niższej atrakcyjnej cenie
- + Zwinność i pewność prowadzenia dzięki kompaktowym wymiarom zewnętrznym z szerokością zewnętrzną wynoszącą tylko 2,20 m
- + Wyrazisty sportowy pakiet wyposażenia Gran Turismo (GT) (opcjonalny)
- + Kompletnie wyposażona kuchnia z kuchenką 2-palnikową, koszem na śmieci, systemem szyn Multiflex i dużo więcej
- + Wysoki komfort snu dzięki materacom o grubości 150 mm, 7-strefowym z zimnej pianki i materiału regulującego temperaturę oraz ergonomicznym stelażom z listew drewnianych



# Globebus Zintegrowany

## Dane techniczne



Globebus Zintegrowany		I 1	I 6
Podwozie standardowe		Fiat Ducato niska rama	Fiat Ducato niska rama
Norma emisji spalin		Euro 6d Final	Euro 6d Final
Długość całkowita ok.	cm	599	695
Szerokość całkowita ok.	cm	220	220
Wysokość całkowita ok.	cm	281 <sup>1)</sup>	281 <sup>1)</sup>
Wysokość wnętrza w przestrzeni mieszkalnej ok.	cm	198	198
Maksymalna masa ciągnięta hamowana / niehamowana	kg	2000 / 750	2000 / 750
Rozstaw osi ok.	mm	3450	3800
Wymiary łóżka w przedniej części dł. x szer. ok.	cm	185 x 150	185 x 150
Wymiary łóżka w tylnej części dł. x szer. ok.	cm	200 x 145	200 x 155 ○ / 195 x 80 / 195 x 75
Miejsca do spania standardowe / maks.		4	4
Podstawowa jednostka napędowa		140 Multijet 3	140 Multijet 3
kW (KM)		103 (140)	103 (140)
Masa pojazdu gotowego do jazdy (+/-5%)*	kg	2710 (2575 do 2846)*	2890 (2746 do 3035)*
Masa podana przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego*	kg	454	275
Technicznie dopuszczalna masa maksymalna*	kg	3499	3499
Dozwolone miejsca siedzące (w tym kierowca)*		4	4
Pojemność lodówki (w tym zamrażalnika) ok.	l	83 (8) / 137 (15) ○	137 (15)
Zbiornik na ścieki ok.	l	90	90
Całkowita pojemność zbiornika na świeżą wodę / pojemność zbiornika na świeżą wodę przy napełnieniu do jazdy	l	114 / 20	114 / 20
Wymiary w świetle drzwi garażowych / klapy garażowej po lewej str. (szer. x wys.)	cm	95 x 80	95 x 85
Wymiary w świetle drzwi garażowych / klapy garażowej po prawej str. (szer. x wys.)	cm	75 x 100	95 x 105

○ opcja dodatkowa — niedostępne ● wyposażenie seryjne ◆ konieczne △ nieznanne w momencie publikacji



W przypadku podanej masy pojazdu gotowego do jazdy chodzi o określoną w procedurze homologacji typu wartość domyślną. Ze względu na tolerancje produkcyjne zważona w rzeczywistości masa pojazdu gotowego do jazdy może różnić się od podanej wyżej wartości. Odchylenia w zakresie do  $\pm 5\%$  masy pojazdu gotowego do jazdy są prawnie dozwolone i możliwe. Dopuszczalny zakres w kilogramach został podany w nawiasach za masą pojazdu gotowego do jazdy. W przypadku wymiarów podanych przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Celem ograniczenia wyposażenia opcjonalnego jest zapewnienie, aby min. masa użyteczna, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na bagaż i zamontowane później akcesoria, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywiście dostępna do obciążenia. Rzeczywistą masę pojazdu

można ustalić fabrycznie dopiero podczas ważenia na końcu linii produkcyjnej. Jeżeli w wyjątkowym przypadku ważenie wykaże, że rzeczywista możliwość obciążenia mimo ograniczenia wyposażenia opcjonalnego przekracza w górę min. masę użyteczną z powodu dopuszczalnego odchylenia masy, przed dostarczeniem sprawdzimy pojazd wspólnie z Państwem dystrybutorem i Państwem, czy np. zwiększyć technicznie dopuszczalną maksymalną masę pojazdu, zredukować liczbę miejsc siedzących czy też usunąć wyposażenie opcjonalne. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu oraz technicznie dopuszczalna maksymalna masa na oś nie mogą zostać przekroczone. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy oraz konfiguracji pojazdu zawiera ustęp Informacje prawne. Dokładniejsze przedstawienie wszystkich obligatoryjnych zależności technicznych można znaleźć w wyjaśnieniach do przypisów.

# wyposażenie seryjne

I 1

I 6

Podwozie Fiat		I 1	I 6
Felgi stalowe 15 cali (215/70 R15C) z kołpakami kół		●	●
Fiat Ducato Light niska rama (3499 kg), Multijet 140 (2,2 l / 103 kW / 140 KM), 6-biegowa manualna skrzynia biegów		●	●
Wyposażenie podwozia Fiat		I 1	I 6
ABS (układ zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania) / EBD (elektroniczny rozdział siły hamowania)		●	●
Chłapacze kół tylnej osi		●	—
Chłapacze kół tylnej osi		—	●
Czujnik zajęcia fotela kierowcy i pasażera		●	●
Dodatkowa krata chroniąca chłodnicę z przodu pojazdu		●	●
ESP z ASR, Traction Plus, Hill Holder i Hill Descent Control		●	●
Fotele lotnicze: zintegrowane zagłówki, dwa podłokietniki, obrotowe		●	●
Immobilizer		●	●
Klimatyzacja w kabinie kierowcy manualna		●	●
Napęd przedni		●	●
Odporne na wibracje, elektrycznie regulowane i ogrzewane lusterka zewnętrzne nawiązujące do wyglądu lusterek autokarowych (dwuczęściowe)		●	●
Poduszka powietrzna kierowcy i pasażera		●	●
System automatycznego hamowania po kolizji		●	●
System przeciwdziałający skutkom bocznego wiatru		●	●
System stabilizacji toru jazdy przyczepy		●	●
Tempomat		●	●
Uchwyt na kubki pośrodku deski rozdzielczej		●	●
Zaciemniające rolety plisowane na szybie przedniej i szybach bocznych w kabinie kierowcy, zapewniające najlepszą izolację i ochronę przed niepożądanymi spojrzeniami		●	●
Zbiornik na olej napędowy 75 l, zbiornik AdBlue o poj. 19 l		●	●
Zestaw awaryjny Fix&Go		●	●
Wyposażenie zewnętrzne		I 1	I 6
Dach GFK		●	●
Dostęp do pomieszczenia mieszkalnego poprzez wygodny, szeroki, elektryczny stopień wejściowy		●	●
Drzwi do pomieszczenia mieszkalnego o szerokości 60 cm		●	—
Drzwi do pomieszczenia mieszkalnego o szerokości 70 cm		—	●
Drzwi wejściowe z moskitierą		●	●
Duży garaż w tylnej części: 2 drzwi/klapy garażowe z zamkiem, obniżony tył (obciążenie powierzchniowe 150 kg) z powierzchnią antypoślizgową, ogrzewanie, listwy do mocowania, oświetlenie, 1x gniazdo 230 V		●	●
Grubość podłogi: 49 mm, grubość ścianek bocznych: 34 mm, grubość dachu: 35 mm		●	●
Izolacja zabudowy EPS		●	●
Okno w sypialni po prawej i lewej stronie		●	●
Oprawa światła tylnych Dethleffs Exklusiv z trzecim światłem stop		●	●
Panoramyczna pokrywa dachowa 40 x 40 cm z moskitierą i roletą zaciemniającą nad łóżkiem podnoszonym		●	●
Pokrywa dachowa 40 x 40 cm nad kanapą		●	●
Technologia zabudowy LifeTime: sprawdzona, solidna konstrukcja podłogi i zabudowy z doskonałą izolacją		●	●
Ścianki boczne i ściana tylna z odpornego HighGloss GFK o gładkiej, błyszczącej powierzchni		●	●
Stylistyka zewnętrzna		I 1	I 6
Zewnętrzny kolor zabudowy White		●	●
Stylistyka wnętrza		I 1	I 6
Elementy dekoracyjne z drewna Noce Nagano		●	●
Tapicerka Floyd		●	●
Tekstylia		I 1	I 6
Stół łóżka z ergonomicznymi stelażami z listew drewnianych i materacami 7-strefowymi Premium o grubości 150 mm z materiału regulującego temperaturę		●	●
Warianty mebli		I 1	I 6
Drewniane drzwi przesuwne o wysokości pomieszczenia, do oddzielenia sypialni		—	●
Fronty szafek podsufitowych z łagodnym domykaniem (softclose)		●	●

# wyposażenie seryjne

	I 1	I 6
Lustro obejmujące całą sylwetkę	●	●
Schówek wielofunkcyjny pod łóżkiem podwójnym, z szafą na ubrania, dostępny od wewnątrz i z zewnątrz, oświetlony, stelaż z amortyzacją, rozkładany	●	—
Szafa na ubrania na wysokość pomieszczenia, z praktycznymi półkami na bieliznę w górnej części	●	●
Wygodna kanapa w kształcie litery „L” z wolnostojącą, stałą nogą do stołu i 2 zintegrowanymi 3-punktowymi pasami	●	●
Łóżka pojedyncze zamontowane wysoko ze stopniami zapewniającymi wygodny dostęp	—	●
Łóżko podnoszone ręcznie w kabinie kierowcy	●	●
Łóżko podwójne w tylnej części, zamontowane wysoko, poprzeczne	●	—
<b>Kuchnia</b>		
Kuchnia dla smakoszy: kuchenka 2-palnikowa, głębokie szuflady, wkładka na sztućce, kosz na śmieci i szeroki blat	●	●
Łodówka na wysokość pomieszczenia, z osobnym zamrażalnikiem i automatycznym systemem wyboru źródła zasilania (AES) (137 l)	—	●
Łodówka z osobnym zamrażalnikiem i automatycznym systemem wyboru źródła zasilania (AES) (83 l)	●	—
System szyn MultiFlex	●	●
<b>Łazienka</b>		
Obrotowa toaleta umożliwiająca optymalne wykorzystanie przestrzeni	●	—
Wyposażenie obejmujące szafki, półki, duże lustra, uchwyty na kubek i papier toaletowy	●	●
<b>Ogrzewanie</b>		
Gazowe ogrzewanie gorącym powietrzem 6 kW z bojlerem ciepłej wody	●	●
<b>Instalacja elektryczna</b>		
Akumulator głębokiego rozładowania AGM, 95 Ah	●	●
Automatyczny system dołączania / odłączania akumulatora rozruchowego, akumulatora głębokiego rozładowania oraz łodówki	●	●
Baldachim z reflektorami nad drzwiami wejściowymi	●	●
Elektroblok ze zintegrowaną ochroną przed przepięciami i osobnym wyłącznikiem różnicowoprądowym	●	●
Lampa w przystawce namiotowej 12 V	●	●
Liczba gniazdek 1x 12 V, 6x 230 V, 2x USB	●	●
Oświetlenie LED w całym pojeździe	●	●
Pokładowy panel sterowniczy	●	●
Wyłączanie lampy w przystawce namiotowej przy włączonym zapłonie	●	●
<b>Zaopatrzenie w wodę</b>		
Pompa zanurzeniowa do wody	●	●
Zbiornik na świeżą wodę w izolowanym i ogrzewanym obszarze	●	●
<b>Zaopatrzenie w gaz</b>		
Szafka na butle gazowe 2 x 11 kg	●	●

# PAKIETY GLOBEBUS ZINTEGROWANY

Pakiet	Komfortowy pakiet zimowy, „gorące powietrze” Globebus I1 (8251)	Komfortowy pakiet zimowy, „gorące powietrze” Globebus I6 (8251)
Przewody w płycie podłogowej izolowane	x	x
Zbiornik na ścieki i przewody ściekowe, elektrycznie ogrzewane	x	x
Wyłącznik pompy wodnej	x	x
Gazowe ogrzewanie gorącym powietrzem 6 kW z grzałką elektryczną 1,8 kW i bojlerem ciepłej wody z cyfrowym panelem sterowniczym	x	x
Zbiornik na ścieki, izolowany	x	x
Izolacja zabudowy XPS	x	
Izolacja zabudowy XPS		x
Cena pakietu €	3 104,-	3 104,-
Cena specjalna €	2 549,-	2 549,-
Oszczędzasz €	555,-	555,-
Waga (kg)*	25.2	28.2

Pakiet Podwozie (12125)	Cena €
Deska rozdzielcza z elementami z aluminium	159,-
Klimatyzacja w kabinie kierowcy automatyczna	499,-
Kierownica obszyta skórą i drążek zmiany biegów z mieszkim ze skóry	239,-
Elektryczny hamulec postojowy	619,-
Zbiornik na olej napędowy 90 l ze zbiornikiem AdBlue o poj. 19 l	99,-
Kierownica z elementami sterowniczymi	129,-
Cena pakietu	1 744,-
Cena specjalna	1 429,-
Oszczędzasz	315,-
Waga (kg)*	4.5

Pakiet rodzinny (12151)	Cena €
Przygotowanie do montażu systemu radiowego z pakietem nagłośnieniowym w kabinie kierowcy	919,-
Antena radiowa DAB+, zamontowana na dachu	399,-
Drzwi do kabiny kierowcy z lewej strony	2 039,-
Panoramyczna pokrywa dachowa 75 x 105 cm w pomieszczeniu mieszkalnym	1 129,-
Regulacja wysokości i nachylenia z dwoma wyściełanymi podłokietnikami fotela kierowcy i pasażera	519,-
Drzwi do pomieszczenia mieszkalnego z oknem, z roletą zaciemniającą i centralnym zamkiem (w tym drzwi kabiny kierowcy)	599,-
Pokładowy panel sterowniczy Luxus	749,-
Cena pakietu	6 353,-
Cena specjalna	4 079,-
Oszczędzasz	2 274,-
Waga (kg)*	60.1



\* INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym

przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne.

<b>Pakiet Globebus GT (13992)</b>	<b>Cena €</b>
Elektryczny hamulec postojowy	619,-
Kierownica obszyta skórą i drążek zmiany biegów z mieszkciem ze skóry	239,-
Deska rozdzielcza z elementami z aluminium	159,-
Klimatyzacja w kabinie kierowcy automatyczna	499,-
Zbiornik na olej napędowy 90 l ze zbiornikiem AdBlue o poj. 19 l	99,-
Kierownica z elementami sterowniczymi	129,-
Drzwi do pomieszczenia mieszkalnego z oknem, z roletą zaciemniającą i centralnym zamkiem (w tym drzwi kabiny kierowcy)	599,-
Pokładowy panel sterowniczy Luxus	749,-
Drzwi do kabiny kierowcy z lewej strony	2 039,-
Panoramyczna pokrywa dachowa 75 x 105 cm w pomieszczeniu mieszkalnym	1 129,-
Regulacja wysokości i nachylenia z dwoma wyściełanymi podłokietnikami fotela kierowcy i pasażera	519,-
Antena radiowa DAB+, zamontowana na dachu	399,-
Przygotowanie do montażu systemu radiowego z pakietem nagłośnieniowym w kabinie kierowcy	919,-
Felga aluminiowa Fiat 16 cali	819,-
Stylizyka zewnętrzna GT (przód typu integra lakierowany częściowo w kolorze czarnym, rozszerzona okleina GT, płyta ochronna w kolorze czerwonym)	799,-
Ściana kuchenna w kolorze Metallic Grey	299,-
Gniazda i przełączniki dwukolorowe	219,-
Okna ramowe z podwójnymi szybami, z roletami zaciemniającymi i moskitierami	769,-
Charakterystyczna wysoka oprawa świateł tylnych Dethleffs Exklusiv z trzecim światłem stop	719,-
Cena pakietu	11 721,-
Cena specjalna	7 999,-
Oszczędzasz	3 722,-
Waga (kg)*	89.6

<b>Pakiet Light Moments (11352)</b>	<b>Cena €</b>
Pośrednie oświetlenie wnętrza nad szafkami podsufitowymi	699,-
Pośrednie oświetlenie ścian	649,-
Cena pakietu	1 348,-
Cena specjalna	819,-
Oszczędzasz	529,-
Waga (kg)*	2

<b>Zestaw przygotowawczy (11350)</b>	<b>Cena €</b>
Przygotowanie do montażu instalacji solarnej	259,-
Przygotowanie do montażu klimatyzacji dachowej	99,-
Przygotowanie do montażu zestawu do odbioru telewizji satelitarnej	199,-
Przygotowanie do montażu pierwszej kamery cofania	279,-
Przygotowanie do montażu drugiej kamery cofania	149,-
Cena pakietu	985,-
Cena specjalna	499,-
Oszczędzasz	486,-
Waga (kg)*	7.6

△ nieznane w momencie publikacji



Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym

przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne.

# Wyposażenie opcjonalne<sup>❖</sup>

Zawarte w pakiecie	Cena	Waga (kg)*	Kod	11	16
--------------------	------	------------	-----	----	----

Podwozie Fiat					
Felga aluminiowa Fiat 16 cali	GT	819,-	20	8922	○ ○
Fiat Ducato Light niska rama (3499 kg), Multijet 140 (2,2 l / 103 kW / 140 KM), 9-biegowa automatyczna skrzynia biegów z hydrokinetycznym sprzęgłem <sup>2)</sup>	—	4 599,-	35	140A	○ ○
Fiat Ducato Light niska rama (3499 kg), Multijet 180 (2,2 l / 132 kW / 180 KM), 9-biegowa automatyczna skrzynia biegów z hydrokinetycznym sprzęgłem <sup>2)</sup>	—	7 999,-	35	180A	— ○
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej					
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 3650 kg	—	299,-	0	10769	○ ○
Wyposażenie podwozia Fiat					
Hak holowniczy (w przypadku jazdy z przyczepą uwzględnić DMC zespołu) <sup>3)</sup>	—	1 789,-	57	273	○ —
Hak holowniczy (w przypadku jazdy z przyczepą uwzględnić DMC zespołu) <sup>3)</sup>	—	1 789,-	65	273	— ○
Wsporniki (2 szt.) do dobudówki z tyłu	—	329,-	6	390	○ ○
Wzmocnione sprężyny śrubowe przedniej osi	—	819,-	3.75	1889	○ ○
Wyposażenie zewnętrzne					
Markiza kasetowa Omnistor 4,0 m (ręczna)	—	1 229,-	34	859	○ —
Markiza kasetowa Omnistor 5,0 m (ręczna)	—	1 739,-	40	697	— ○
Okna ramowe z podwójnymi szybami, z roletami zaciemniającymi i moskitierami	GT	769,-	1	415	○ ○
Panoramyczna pokrywa dachowa 70 x 50 cm nad łóżkiem podnoszonym	—	449,-	6	246	○ ○
Uchwyt na 3 rowery (montaż z tyłu)	—	429,-	9.6	938	○ ○
Uchwyt na rowery opuszczany (3 szyny)	—	919,-	20.5	7482	○ ○
Stylistyka wnętrza					
Tapicerka Duke	—		0	11949	○ ○
Tekstylna					
Dywan obrębiony, swobodnie leżący	—	819,-	6.7	851	— ○
Dywan obrębiony, swobodnie leżący	—	819,-	4.7	851	○ —
Warianty mebli					
Możliwość rozbudowy łóżek pojedynczych do łóżka podwójnego	—	349,-	7.5	1883	— ○
System mocowania fotelików dziecięcych Isofix na trzecim i czwartym miejscu siedzącym ustawionym w kierunku jazdy	—	359,-	4	8125	○ ○
Kuchnia					
Łódówka (137 l) zamiast wysokiej szafy na ubrania	—	669,-	20	713	○ —
Łazienka					
Dodatkowe okno w łazience	—	239,-	5	372	○ ○
Mata do brodzika	—	119,-	2	1657	○ ●
Multimedia					
Automatyczny zestaw do odbioru telewizji satelitarnej HD 65 Twin <sup>5)</sup>	—	3 169,-	11	11258	○ ○
Druga kamera cofania w oprawie świateł tylnych	—	299,-	1	11541	○ ○
Kamera cofania (kamera pojedyncza)	—	499,-	1.1	1642	○ ○
Płaski ekran 22" HD TV (z odtwarzaczem DVD, HDMI, odbiornikiem telewizji satelitarnej DVB-S2 i odbiornikiem telewizji naziemnej DVB-T2) <sup>6) 7)</sup>	—	819,-	3.5	11506	○ ○
System nawigacyjny Dethleffs z DAB+, Truck Navigation i połączeniem z panelem komputera pokładowego <sup>4)</sup>	—	2 399,-	3.65	9582	○ ○



Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego.

Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej maksymalnej masy zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Zwiększenie masy wynika z wyższej masy użytecznej z powodu alternatywnego podwozia. Od tego należy odjąć zwiększoną masę własną alternatywnego podwozia oraz w szczególności ciężar ewentualnie koniecznych cięższych wariantów silnika (np. 180 KM). Dokładniejsze przedstawienie wszystkich obligatoryjnych zależności technicznych można znaleźć w wyjaśnieniach do przypisów.

## Wyposażenie opcjonalne<sup>❖</sup>

	Zawarte w pakiecie	Cena	Waga (kg)*	Kod	11	16
Uchwyt do płaskiego ekranu	—	399,-	2	325	○	○
<b>Ogrzewanie</b>						
Cyfrowy panel sterowniczy do ogrzewania gorącym powietrzem	—	139,-	0.1	6622	○	○
Gazowe ogrzewanie gorącym powietrzem 6 kW z grzałką elektryczną 1,8 kW i bojlerem ciepłej wody z cyfrowym panelem sterowniczym	WI-KO	619,-	1	330	○	○
Podgrzewanie podłogi elektryczne (częściowe) <sup>8)</sup>	—	699,-	5	763	○	○
<b>Klimatyzacja</b>						
Klimatyzacja dachowa	—	2 399,-	40	609	○	○
<b>Instalacja elektryczna</b>						
Drugi akumulator głębokiego rozładowania AGM, 95 Ah <sup>9)</sup>	—	429,-	27	830	○	○
Instalacja solarna 100 W	—	1 939,-	12.6	922	○	○
<b>Zaopatrzenie w wodę</b>						
Wyłącznik pompy wodnej	WI-KO	99,-	0.2	397	○	○
Zbiornik na ścieki, izolowany	WI-KO	199,-	11	665	○	○
<b>Zaopatrzenie w gaz</b>						
Automatyczne przełączanie butli gazowych z czujnikiem zderzeniowym, EisEx i filtrem gazu	—	559,-	2.5	1577	○	○
Zewnętrzne gniazdo gazowe, ciśnienie gazu 30 mbar	—	259,-	1.3	878	○	○
<b>Bezpieczeństwo</b>						
Alarm (w drzwiach z centralnym zamkiem)	—	669,-	0.5	322	○	○
Czujnik dymu	—	99,-	0.2	1891	○	○
Gaśnica 2 kg	—	159,-	4	1878	○	○
Sejf	—	199,-	4.7	323	○	○
<b>Pakiety</b>						
Komfortowy pakiet zimowy, „gorące powietrze” Globebus 11	—	2 549,-	25.2	8251	○	—
Komfortowy pakiet zimowy, „gorące powietrze” Globebus 16	—	2 549,-	28.2	8251	—	○
Pakiet Globebus GT	—	7 999,-	89.6	13992	○	○
Pakiet Light Moments	—	819,-	2	11352	○	○
Pakiet Podwozie	—	1 429,-	4.5	12125	○	○
Pakiet rodzinny	—	4 079,-	60.1	12151	○	○
Zestaw przygotowawczy	—	499,-	7.6	11350	○	○
<b>Inne</b>						
Dokumenty rejestracyjne	—	189,-	0	15152	◆	◆

○ opcja dodatkowa — niedostępne ● wyposażenie seryjne ◆ konieczne ▲ nieznanne w momencie publikacji

GT pakiet GT WI-KO Komfortowy pakiet zimowy



Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego.

Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej maksymalnej masy zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Zwiększenie masy wynika z wyższej masy użytecznej z powodu alternatywnego podwozia. Od tego należy odjąć zwiększoną masę własną alternatywnego podwozia oraz w szczególności ciężar ewentualnie koniecznych cięższych wariantów silnika (np. 180 KM). Dokładniejsze przedstawienie wszystkich obowiązkowych zależności technicznych można znaleźć w wyjaśnieniach do przypisów.



# WAŻNE INFORMACJE DOT. WYBORU POJAZDU PODRÓŻNEGO

Dane i kontrole dot. masy dla kamperów zostały uregulowane w sposób jednolity na terenie Unii Europejskiej w rozporządzeniu wykonawczym UE nr 2021/535 (do czerwca 2022 r.: rozporządzenie wykonawcze UE nr 1230/2012). Poniżej zebraliśmy i wyjaśniliśmy istotne pojęcia oraz wytyczne prawne z powyższego rozporządzenia. Nasi dystrybutorzy i konfigurator Dethleffs na naszej stronie internetowej oferują dodatkową pomoc przy konfiguracji pojazdu.

## 1. Technicznie dopuszczalna masa maksymalna

Technicznie dopuszczalna masa maksymalna (także: technicznie dopuszczalna masa całkowita) pojazdu (np. 3500 kg) to podane przez producenta wytyczne dot. masy, której pojazd nie może przekroczyć. Dane dot. technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej wybranego modelu można znaleźć w danych technicznych. Jeżeli pojazd znajdujący się w ruchu drogowym przekracza technicznie dopuszczalną masę maksymalną, oznacza to wykroczenie, które może zostać ukarane grzywną.

## 2. Masa pojazdu gotowego do jazdy

Mówiąc w uproszczeniu: w przypadku masy pojazdu gotowego do jazdy chodzi o pojazd podstawowy z wyposażeniem seryjnym plus określona ustawowo masa kierowcy, przyjęta jako 75 kg. Masa ta obejmuje zasadniczo następujące pozycje: - masa własna pojazdu wraz z nadwoziem, wliczając w to materiały eksploatacyjne, takie jak smary, oleje i płyny chłodnicze; - wyposażenie seryjne, tzn. wszystkie przedmioty wyposażenia, które standardowo wchodzi w skład zamontowanego fabrycznie zakresu dostawy;

- napełniony w 100% zbiornik świeżej wody w trybie jazdy (poziom napełnienia do jazdy zgodnie z wytycznymi producenta; 20 litrów) oraz napełniona w 100% aluminiowa butla gazowa;

- napełniony w 90% zbiornik paliwa wraz z paliwem; - kierowca, którego wagę - niezależnie od rzeczywistej wagi - przyjęto zgodnie z prawem UE jako 75 kg.

Dane dot. masy pojazdu gotowego do jazdy dla każdego modelu można znaleźć w naszej dokumentacji sprzedaży. Ważne jest to, aby w przypadku podanej w dokumentacji sprzedaży wartości dla masy pojazdu gotowego do jazdy chodziło o ustaloną w procedurze homologacji typu i zweryfikowaną przez organy wartość standardową. Z punktu prawnego dopuszczalne jest i możliwe, aby masa pojazdu gotowego do jazdy, który został Państwu dostarczony, różniła się od wartości nominalnej, podanej w dokumentacji sprzedaży. Dopuszczalna ustawowo tolerancja wynosi  $\pm 5\%$ . Tym samym ustawodawca UE bierze pod uwagę okoliczność, że na skutek odchylenia masy w przypadku części dostarczanych przez poddostawców lub w zależności od procesów i warunków atmosferycznych dochodzi do pewnych wahań masy pojazdu gotowego do jazdy. Takie odchylenia masy można przedstawić w postaci przykładowego obliczenia: - masa pojazdu gotowego do jazdy wg dokumentacji sprzedaży: 2850 kg

- prawnie dopuszczalna tolerancja  $\pm 5\%$ : 142,50 kg

- prawnie dopuszczalny zakres masy pojazdu gotowego do jazdy: od 2707,50 kg do 2992,50 kg

Konkretny zakres dopuszczalnych odchyleń masy dla każdego modelu można znaleźć w danych technicznych. Dethleffs dokłada starań, aby zredukować wahania masy do minimalnych rozmiarów, których nie można uniknąć ze względu na techniczne właściwości produktu. W związku z tym odchylenia przy górnej i dolnej granicy zakresu są bardzo rzadkie; ich całkowite wyeliminowanie nie jest jednak możliwe ze względów technicznych mimo wszelkich optymalizacji. Dlatego rzeczywista masa pojazdu oraz przestrzeganie dopuszczalnej tolerancji jest kontrolowane przez Dethleffs poprzez ważenie każdego pojazdu na końcu linii produkcyjnej.

## 3. Masa pasażerów

Masa pasażerów dla każdego miejsca siedzącego, które producent przewidział, wynosi 75 kg, niezależnie od tego, ile pasażerowie ważą w rzeczywistości. Masa kierowcy jest już zawarta w masie pojazdu gotowego do jazdy (patrz nr 2 powyżej) i dlatego nie jest ponownie wliczana. W przypadku pojazdu podróznego z czterema dopuszczonymi miejscami siedzącymi masa pasażerów wynosi zatem  $3 \cdot 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$ .

## 4. Wyposażenie opcjonalne i masa rzeczywista

Do wyposażenia opcjonalnego (także: wyposażenie dodatkowe), zgodnie z definicją ustawową, należą wszystkie niezawarte w wyposażeniu seryjnym części wyposażenia opcjonalnego, które montowane są na odpowiedzialność producenta - tzn. fabrycznie - w pojeździe i mogą zostać zamówione przez klienta (np. markiza, bagażnik na rower lub motocykl, instalacja satelitarna, instalacja solarna, piekarnik itp.). Dane dot. masy jednostkowej, wzgl. pakietów dostępnego w zamówieniu wyposażenia opcjonalnego można znaleźć w naszej dokumentacji sprzedaży. W tym sensie do wyposażenia opcjonalnego nie należą pozostałe akcesoria, w które pojazd został wyposażony po jego dostarczeniu z fabryki przez dystrybutora lub osobiście przez Państwa. Masa pojazdu gotowego do jazdy (patrz nr 2 powyżej) oraz masa wyposażenia opcjonalnego, zamontowanego fabrycznie w konkretnym pojeździe, są określane wspólnie jako masa rzeczywista. Odpowiednie dane dot. pojazdu znajdują Państwo po jego przekazaniu w punkcie 13.2 Certyfikatu Zgodności (Certificate of Conformity, CoC). Prosimy o zwrócenie uwagi, że również w przypadku tych danych mamy do czynienia z wartością standaryzowaną. Z uwagi na to, że w przypadku masy pojazdu gotowego do jazdy - jako elementu masy rzeczywistej - obowiązuje ustawowo dopuszczalna tolerancja  $\pm 5\%$  (patrz nr 2), również masa rzeczywista może odpowiednio różnić się względem wartości nominalnej.

## 5. Masa użyteczna i min. masa użyteczna

Montaż wyposażenia opcjonalnego również podlega ograniczeniom natury technicznej i prawnej: możliwe jest zamówienie i fabryczne zamontowanie tylko takiej ilości wyposażenia opcjonalnego, aby pozostała jeszcze wystarczająca ilość niezagospodarowanej masy na bagaż i pozostałe akcesoria (tzw. masa użyteczna) bez przekraczania technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej. Masa użyteczna to wartość uzyskana po odjęciu masy pojazdu gotowego do jazdy (wartość nominalna wg

dokumentacji sprzedaży, patrz nr 2 powyżej), **masa wyposażenia dodatkowego i masy pasażerów** (patrz nr 3 powyżej) od **technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej** (patrz nr 1 powyżej). Przepisy Unii Europejskiej przewidują dla **pojazdów podróжных** stałą **min. masę użyteczną**, która musi pozostać na **bagaż** lub pozostałe, niezamontowane fabrycznie **akcesoria**. **Min. masa użyteczna** jest obliczana w następujący sposób: **min. masa użyteczna** w kg  $\geq 10 * (n + L)$  gdzie: „n” = **maksymalna liczba pasażerów wraz z kierowcą** oraz „L” = **długość całkowita pojazdu w metrach**. W przypadku pojazdu podróжного o długości 6 m i 4 dopuszczonych miejscach siedzących **min. masa użyteczna** wynosi więc np. 10 kg \* (4 + 6) = 100 kg.

Aby **min. masa użyteczna** pozostała zachowana, dla każdego modelu pojazdu przewidziano maksymalnie możliwe do zamówienia **wyposażenie opcjonalne**. W powyższym przykładzie z **min. masą użyteczną** 100 kg całkowita masa **wyposażenia opcjonalnego** w przypadku pojazdu z czterema **dopuszczonymi miejscami siedzącymi** i **masą pojazdu gotowego do jazdy** 2850 kg mogłaby np. wynosić maks. 325 kg:

- 3500 kg **technicznie dopuszczalna masa maksymalna**
- 2850 kg **masa pojazdu gotowego do jazdy**
- 3\*75 kg **masa pasażerów**
- 100 kg **min. masa użyteczna**
- = 325 kg **maksymalnie dopuszczalna masa wyposażenia opcjonalnego**

Ważne, aby wiedzieć, że dana kalkulacja pochodzi z ustalonej w **procedurze homologacji typu** wartości standardowej dla **masy pojazdu gotowego do jazdy** bez uwzględniania dopuszczalnych odchyień w przypadku **masy pojazdu gotowego do jazdy** (patrz nr 2 powyżej). Jeżeli maksymalnie dopuszczalna wartość dla **wyposażenia opcjonalnego**, wynosząca (w przykładzie) 325 kg, zostanie prawie lub całkowicie wykorzystana, w przypadku odchylenia masy w górę może dojść do sytuacji, w której **min. masa użyteczna** 100 kg pod względem rachunkowym przy założeniu standardowej wartości **masy pojazdu gotowego do jazdy** zostanie wprawdzie zachowana, jednak w rzeczywistości nie będzie stosownej **możliwości obciążenia**. W tym przypadku przygotowaliśmy również przykładowe obliczenie dla pojazdu z czterema miejscami siedzącymi, którego rzeczywistość zważona **masa pojazdu gotowego do jazdy** przekracza wartość nominalną o 2%:

- 3500 kg **technicznie dopuszczalna masa maksymalna**
- 2907 kg **rzeczywiście zważona masa pojazdu gotowego do jazdy (+ 2% względem podanej wartości 2850 kg)**
- 3\*75 kg **masa pasażerów**
- 325 kg **wyposażenie opcjonalne (maksymalnie dopuszczalna wartość)**
- = 43 kg **rzeczywista możliwość obciążenia (< min. masa użyteczna 100 kg)**

Aby uniknąć takiej sytuacji, Dethleffs jeszcze bardziej obniża dopuszczalną masę maksymalną ogólnie dostępnego na zamówienie **wyposażenia opcjonalnego** w odniesieniu do poszczególnych modeli. Celem ograniczenia **wyposażenia opcjonalnego** jest zapewnienie, aby **min. masa użyteczna**, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na **bagaż** i zamontowane później **akcesoria**, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywistość dostępna do **obciążenia**. Z uwagi na fakt, że masa konkretnego pojazdu może zostać ustalona dopiero podczas waż-

nia na **końcu linii produkcyjnej**, w bardzo rzadkich przypadkach, mimo ograniczenia **wyposażenia opcjonalnego**, może zdarzyć się sytuacja, w której **min. masa użyteczna** na **końcu linii produkcyjnej** nie zostanie zapewniona. Aby zagwarantować **min. masę użyteczną** również w tych przypadkach, przed dostarczeniem pojazdu Dethleffs sprawdzi wspólnie z Państwem **dystrybutorem** i Państwem, czy np. technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu ma zostać zwiększona, czy należy zredukować liczbę miejsc siedzących czy też usunąć **wyposażenie opcjonalne**.

## 6. Oddziaływania tolerancji masy pojazdu gotowego do jazdy na masę użyteczną

Również niezależnie od **min. masy użytecznej** należy zwrócić uwagę, że niemożliwe do uniknięcia i uwarunkowane technicznymi właściwościami produktu wahania **masy pojazdu gotowego do jazdy** – w górę, jak i w dół – w sposób lustrzany wpływają na pozostałą **możliwość obciążenia**: jeżeli przykładowo zamówiony zostanie pojazd (patrz nr 3 powyżej) np. z **wyposażeniem opcjonalnym** o masie całkowitej 150 kg, na podstawie wartości standardowej dla **masy pojazdu gotowego do jazdy** wyliczona zostanie **masa użyteczna** 275 kg. Dostępna w rzeczywistości **możliwość obciążenia** może różnić się od tej wartości z powodu **tolerancji** i być wyższa lub niższa. Jeżeli **masa pojazdu gotowego do jazdy** w sposób dopuszczalny jest wyższa o 2% niż podana w dokumentacji sprzedaży, **możliwość obciążenia** zmniejsza się z 275 kg do 218 kg:

- 3500 kg **technicznie dopuszczalna maksymalna masa**
- 2907 kg **rzeczywiście zważona masa pojazdu gotowego do jazdy (+ 2% względem podanej wartości 2850 kg)**
- 3\*75 kg **masa pasażerów**
- 150 kg **zamówione wyposażenie opcjonalne konkretnego pojazdu**
- = 218 kg **rzeczywista możliwość obciążenia**

Aby upewnić się, że obliczona **masa użyteczna** jest rzeczywistość zagwarantowana, na etapie konfiguracji pojazdu należy starannie wkalkulować możliwe i dopuszczalne **tolerancje** w przypadku **masy pojazdu gotowego do jazdy**.

Ponadto rekomendujemy zważenie załadowanego **pojazdu podróжного** przed każdą podróżą na wadze nieautomatycznej i przy uwzględnieniu indywidualnej masy **pasażerów** określenie, czy **technicznie dopuszczalna masa maksymalna** i **technicznie dopuszczalna maksymalna masa na oś** zostały zachowane.